

Einbauanleitung zu Elektro-Einbausatz 736607

Elektro-Einbausatz für Anhängerkupplung, 7-polig, 12 Volt, nach ISO 1724

FORD TRANSIT Pritsche 04/00 >> 06/09

- Inhalt:**
- 1 Steckdosengehäuse mit Abschaltkontakt für Nebelschlußlicht,
 - 1 Stützkörper für Steckdoseneinsatz,
 - 1 Leitungssatz 11-adrig mit vormontiertem Steckdoseneinsatz,
 - 1 Anhänger-Blinküberwachung (*JAEGERTRONIC-Steuergerät*),
 - 1 Leitungssatz 1-adrig mit Sicherungshalter,
 - 3 Schrauben M5 x 30,
 - 3 Muttern M5, selbstsichernd,
 - 1 Muttern M6, selbstsichernd,
 - 2 Blechschrauben,
 - 4 Kabelbinder 300 mm lang,
 - 20 Kabelbinder 140 mm lang.

HINWEIS:

Die Einbauanleitung ist dem Kunden auszuhändigen!

Durchzuführende Arbeiten, allgemein:

1. Masse-Leitung von der Batterie trennen.
2. Leitungssatz 11-adrig und Steckdose montieren.
3. Funktionsprüfung.

1. Masse-Leitung von der Batterie trennen

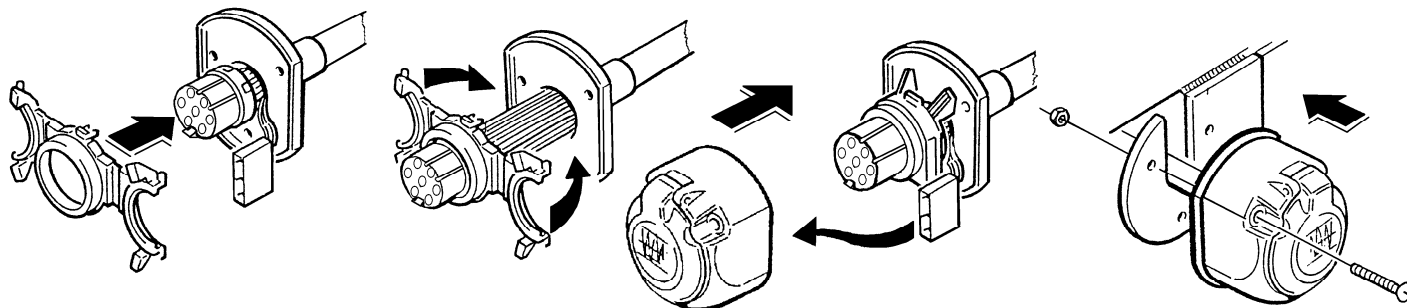
Aus Sicherheitsgründen ist die Masse-Leitung unbedingt vor Beginn der Arbeiten von der Batterie zu trennen.

Damit keine gespeicherten Daten verloren gehen, empfiehlt sich der Einsatz eines **Ruhestromerhaltungsgerätes. (*Herstellervorschriften beachten*)**

2. Leitungssatz 11-adrig und Steckdose montieren

Die Leitungssatzenden mit den einzelnen Steckgehäusen durch das Loch im Halteblech für die Steckdose führen.

Den vormontierten Steckdoseneinsatz, das Steckgehäuse 3-fach (*grün*) und das beiliegende Steckdosengehäuse wie folgt am Steckdosenhalteblech der Anhängerkupplung montieren:



ACHTUNG!

- a) Bei der Montage der Steckdose ist besonders darauf zu achten, daß die Anschlußleitungen des 3-fachen Steckhülsegehäuses (*grün*) **nicht eingeklemmt** und somit **beschädigt** werden!!
- b) Auf **ordnungsgemäßen Sitz der Dichtungselemente** achten!!
Speziell die Dichtung am Leitungsaustritt aus der Steckdose muß auf dem Isolierschlauch sitzen, nicht nur auf den Einzel-Adern!
- c) Leitungssatz so verlegen, daß **keine Scheuerstellen** entstehen können!
- d) Leitungssatz **nicht in der Nähe der Auspuffanlage** verlegen!!

Die Steckdose ist wie folgt belegt:

Leitung	Kontakt-Nr.	Funktion
schwarz/weiß	1	Fahrtrichtungsanzeiger, links
grau	2	Nebelschlußleuchte Anhänger
braun	3	Masse
schwarz/grün	4	Fahrtrichtungsanzeiger, rechts
grau/rot	5	Rechte Schlußleuchte
schwarz/rot	6	Bremsleuchten
grau/schwarz	7	Linke Schlußleuchte

Das mit **L** gekennzeichnete Leitungssatzende zur fahrzeugseitigen Steckverbindung 6-fach, am *Leitungsstrang zur linken Schlußleuchte*, an der linken Längstraverse verlegen.

Steckverbindung 6-fach trennen, mit den passenden Gegenstücken des Leitungssatzteils zusammenstecken und verrasten.

Das mit **R** gekennzeichnete Leitungssatzende zur fahrzeugseitigen Steckverbindung 6-fach, am *Leitungsstrang zur rechten Schlußleuchte*, an der rechten Längstraverse verlegen.

Steckverbindung 6-fach trennen, mit den passenden Gegenstücken des Leitungssatzteils zusammenstecken und verrasten.

Den Kabelschuh der **Leitung braun** an einen geeigneten Massepunkt anschließen.
(Ggf. beiliegende Blechschaube verwenden)

Das verbleibende Leitungssatzende entlang des fahrzeugseitigen Leitungsstranges nach vorne bis in den Motorraum verlegen.

Die Abdeckung der Starthilfeklemme öffnen, entriegeln und abnehmen.
Den Kabelschuh des beiliegenden Leitungssatzes 1-adrig mit Sicherungshalter an der Starthilfeklemme (**Batterie +**) anschließen.

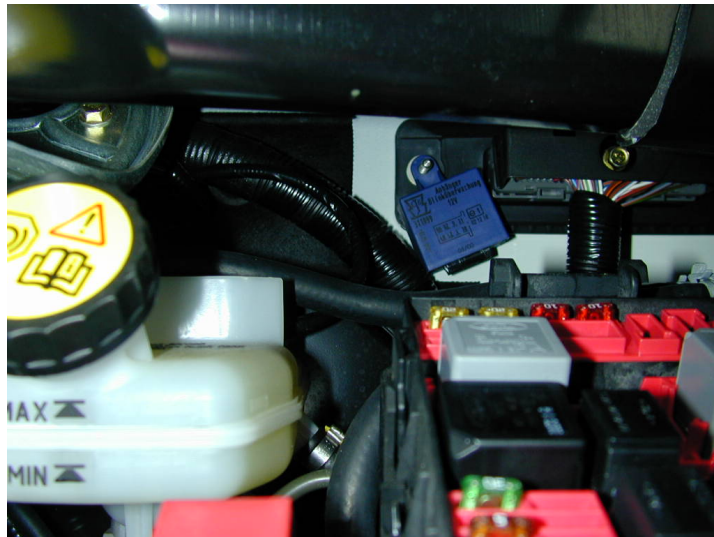
Die Steckhülse der Leitung **rot** des Leitungssatzes zu dem soeben montierten Sicherungshalter verlegen und auf den freien Steckplatz des Sicherungshalters stecken.

Den Kabelschuh der **Leitung braun** an einen geeigneten Massepunkt im Motorraum anschließen.

(Ggf. beiliegende Blechschraube verwenden)

Die beiliegende Anhänger-Blinküberwachung auf das Steckgehäuse 8-fach des Leitungssatzes stecken und verrasten.

Die so montierte Anhänger-Blinküberwachung mit beiliegender Mutter M6 am Stehbolzen der Leitungsdurchführung in den Innenraum befestigen. (**Siehe Abbildung rechts**)



Eventuell überschüssige Leitungslängen, *bedingt durch Fahrzeugtyp und die dazugehörigen Radstände*, zu einer Schlaufe legen und mit beiliegenden Kabelbindern am fahrzeugseitigen Leitungsstrang fixieren.

3. Funktionsprüfung

Masse-Leitung wieder an die Batterie anschließen.

Alle Funktionen mit einem geeigneten Prüfgerät prüfen.

Das Prüfgerät ist im Fachhandel erhältlich unter der **JAEGER-Artikelnummer**:

361009

Das Adapterkabel zu Prüfgerät 361009 für 7-polige Steckdosen ist im Fachhandel erhältlich unter der **JAEGER-Artikelnummer**:

711040

Funktionshinweis Anhänger-Blinküberwachung:

Ein Defekt der Fahrtrichtungsanzeiger des Anhängers wird im Anhängerbetrieb von den fahrzeugseitigen Kontroll-Leuchten über eine Erhöhung der Blinkfrequenz angezeigt!!

Alle Leitungsstränge des Einbausatzes entlang der fahrzeugseitigen Leitungsstränge verlegen, mit beiliegenden Kabelbindern fixieren und/oder in die vorhandenen Kabelhalterungen einlegen!

Alle Verkleidungen und demontierten Teile wieder einbauen.

Installation manual for E-kit 736607

E-kits for tow bars, 7-pin, 12 Volt, according ISO 1724

FORD TRANSIT Chassis Cabin 04/00 >> 06/09

- Inhalt:**
- 1 Socket housing with mechanical contact for fog lamp switch off,
 - 1 carry body for socket insert,
 - 1 Harness 11-core with pre-assembled socket insert,
 - 1 Trailer module,
 - 1 Harness 1-core with fuse holder,
 - 3 Screws M5 x 30,
 - 3 Nuts M5,
 - 1 Nut M6,
 - 2 tapping screws,
 - 4 Cable clip 300 mm,
 - 20 Cable clip 140 mm.

HINT:

This instruction must be given to the customer!

Effective steps, general:

1. Dis-connect the Ground wire from battery.
2. Install the 11 core harness and the socket.
3. Function test.

1. Dis-connect the Ground wire from Battery

To avoid a short cut during the installation and because of security reasons the battery has to be dis-connected before starting the installation **(Fire danger)!!**

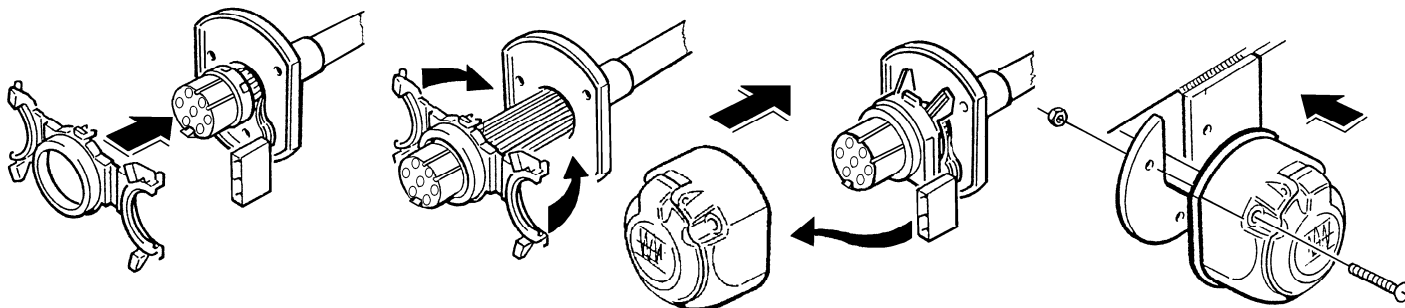
Attention: Board computer / Anti-theft device / Error memory!!

***By dis-connecting the battery stored data can get lost!
Pay attention to the manufacturer hints!!***

2. Install 11 core harness and the socket

Lead the wire ends with the housings through the hole of the holding plate of the socket.

Mount the pre-assembled socket insert, the 3-pin housing (*green*) and the enclosed socket housing to the holding plate like follows:



CAUTION!

- a) When installing the socket ensure that the connecting cables are **not pinched** and cannot be **damaged** and/or block the mechanical lifting of the contact plate!
- b) Ensure that **seals are fitted properly!** The seal at the cable outlet from the socket must fit on the insulating tube, not only on the individual wires!
- c) Lay the cable set so that **no chafing** can occur!
- d) Do **not** lay the cable set **near the exhaust system!** (If required, fix the set of wires on the left side in the area of the exhaust unit using the enclosed foam pads.)

The socket is occupied like follows:

Leitung	Contact No.	Function
black/white	1/L	Indicator, left
grey	2/54g	Fog lamp, trailer
brown	3/31	Ground
black/green	4/R	Indicator, right
grey/red	5/58R	Rear lamp, right
black/red	6/54	Break lamp
grey/black	7/58L	Rear lamp, left

Lay the harness end labelled with **L** along the vehicles side harness to the left tail lamp.

Open the 6-pin housing, connect it with the respective connector of the harness and snap it.

Lay the harness end labelled with **R** along the vehicles side harness to the right tail lamp.

Open the 6-pin housing, connect it with the respective connector of the harness and snap it.

Connect the cable shoe **brown wire** to a suitable ground spot.
(use the enclosed tapping screw optionally)

Lay the remaining wire harness end along the vehicles side harnesses to the engine compartment.

Open, unlock and remove the cover of the jump start clamp.

Connect the cable shoe of the enclosed 1-core harness with the fuse holder to the jump start clamp (**Batterie +**).

Lay the terminal of the **red** wire end the just mounted fuse holder and stick it to the free port of the holder.

Connect the cable shoe **brown wire** to a suitable ground spot.

(use the enclosed tapping screw optionally)

Stick the enclosed blinker detection module to the 8-core connector of the harness and lock it afterwards.

Fix the blinker detection module with the enclosed M6 nut to the stay bold of the cable feed-through. *(see picture)*



Depending on the vehicle type there can be an over length of the harness. Loop the over length and fix it to the vehicle side harness with the enclosed cable clips.

4. Function test

Connect ground wire to the battery.

Test all functions with a suitable test unit.

The test unit is available under the **JAEGER P/N:**

361009

The adapter cable for 7-pin sockets is available under the **JAEGER P/N:**

711040

HINT:

*A defect of the blinker of the trailer is indicated during the trailer operation by the **vehicle side control lamps** by doubling the blink frequency!!*

Lay all wirings along the vehicle side harness,
Fix with the enclosed cable clips and/or put them into the existing cable holders!

Mount all dismantled parts of the vehicle.

Notice de montage du kit électrique 736607

Kit électrique pour attelage de remorque, 7 broches, 12 V, selon ISO 1724

FORD TRANSIT Chassis-cabine 04/00 >>06/09

- Contenu:**
- 1 Socle de prise avec commutateur pour feux antibrouillard,
 - 1 Support du porte contact,
 - 1 Faisceau à 11 fils avec porte contact pré monté,
 - 1 Module de surveillance des clignotants de la remorque (*JAEGERTRONIC*),
 - 1 Faisceau à 1 fil avec porte fusible,
 - 3 Vis M5 x 30,
 - 3 Ecrous M5, Nylstop,
 - 1 Ecou M6, Nylstop,
 - 2 Vis à tôle,
 - 4 Colliers de câble, lg. 300 mm,
 - 20 Colliers de câble, lg. 140 mm.

REMARQUE:

La notice de montage est à remettre en main propre au client!

Différentes tâches à effectuer:

1. Débrancher le câble de masse de la batterie.
2. Monter le faisceau à 11 fils et le socle de prise.
3. Vérifier le fonctionnement.

1. Débrancher le câble de masse de la batterie

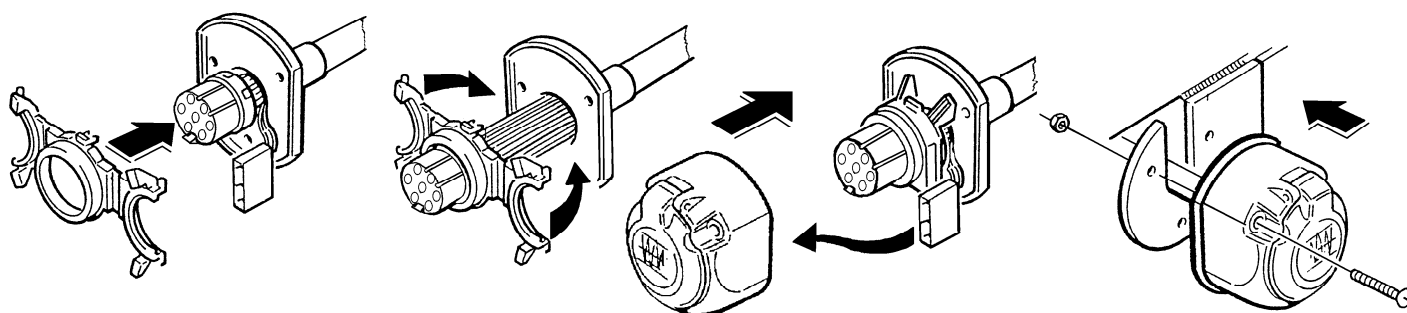
Pour des raisons de sécurité, il est impératif de débrancher le câble de masse de la batterie avant de commencer le montage.

Afin qu'aucune donnée enregistrée ne se perde, il est conseillé d'utiliser un **dispositif de maintien du courant en circuit fermé. (Respecter les consignes du constructeur!)**

2. Monter le faisceau à 11 fils et le socle de prise

Faire passer les extrémités du faisceau avec les différentes interfaces par l'orifice du support de prise.

Monter le porte contact pré monté, le support du porte contact et le boîtier de 3 voies (vert) de la façon suivante sur le support de prise :



ATTENTION!

- Lors du montage de la prise, faire particulièrement attention à ce que les fils du boîtier du connecteur 3 voies (vert) **ne se coincent pas** pour ainsi éviter leur **détérioration!!**
- Faire attention à la **bonne position du joint de prise!** En particulier, le joint au niveau de la sortie de câble doit être positionné sur la gaine isolante et non sur les fils !
- Faire cheminer le faisceau de telle sorte qu'**aucun point de frottement** ne puisse apparaître!
- Ne pas faire cheminer le faisceau à **proximité du dispositif d'échappement!!**

Affecter les contacts de la prise comme suit:

Fil	Contact n°	Fonction
Noir/blanc	1	Indicateur de direction, gauche
Gris	2	Feu arrière antibrouillard de la remorque
Brun	3	Masse (pour les contacts 1 à 8)
Noir/vert	4	Indicateur de direction, droit
Gris/rouge	5	Feu de position droit
Noir/rouge	6	Feux stop
Gris/noir	7	Feu de position gauche

Faire cheminer la partie du faisceau marquée **L** jusqu'au connecteur 6 voies du véhicule (*le long de la traverse dans le toron du véhicule menant au feu arrière gauche*).

Débrancher le connecteur 6 voies et rebrancher chaque connecteur aux contreparties correspondantes du faisceau d'attelage.

Faire cheminer la partie du faisceau marquée **R** jusqu'au connecteur 6 voies du véhicule, débrancher le connecteur 6 voies puis rebrancher chaque connecteur aux contreparties correspondantes du faisceau d'attelage.

Connecter la cosse ronde du **fil brun** à un goujon de masse approprié du véhicule. (*Utiliser éventuellement la vis à tôle fournie*)

Faire cheminer la partie du faisceau restant le long du toron principal du véhicule vers l'avant jusqu'au compartiment moteur.

Ouvrir le cache de la borne d'aide au démarrage, le déverrouiller puis le retirer.
Brancher la cosse ronde du faisceau à 1 fil avec le porte fusible à la borne de l'aide au démarrage (**Plus Batterie**).

Faire cheminer la cosse femelle du fil **rouge** du faisceau jusqu'au porte fusible monté précédemment et la connecter à l'emplacement libre du porte fusible.

Brancher la cosse ronde du fil de masse **brun** à un point de masse approprié du compartiment moteur. (*Utiliser éventuellement une vis à tête fournie*)

Brancher le module de surveillance des clignotants de la remorque au connecteur 8 voies du faisceau puis verrouiller.

Fixer le module de surveillance ainsi monté en utilisant l'écrou M6 fourni, au boulon de fixation du passe câble en partie intérieure. (Cf. **illustration à droite**).



Ranger éventuellement les sur longueurs du faisceau d'attelage en boucle, *en fonction des différentes versions de véhicule* et les fixer avec les colliers de câble aux torons du véhicule.

3. Vérifier le fonctionnement

Rebrancher le câble de masse à la batterie.

Vérifier toutes les fonctions à l'aide d'un appareil de contrôle adapté.

L'appareil de contrôle est disponible dans les magasins spécialisés sous la **référence JAEGER**:

361009

L'adaptateur pour l'appareil de contrôle 361009 est disponible dans les magasins spécialisés sous la **référence JAEGER**:

711040

Information sur le système de surveillance des clignotants de la remorque:

*La détection d'un défaut de fonctionnement des clignotants de la remorque se fait par une augmentation de la fréquence de clignotement **des voyants de contrôle** du tableau de bord du véhicule !!*

Faire cheminer tous les faisceaux du kit le long de la traverse et les fixer à l'aide des colliers de câble fournis au faisceau principal du véhicule et/ou aux systèmes de fixation disponibles.

Remonter toutes les garnitures et éléments précédemment démontés.